

# GUIDE UTILISATEUR

9750

9850

## SYSTEME D'ALARME

## Sommaire

<b>1. Introduction .....</b>	<b>3</b>	<b>4. Fonctions spéciales .....</b>	<b>17</b>
Les systèmes .....	3	Introduction .....	17
Les claviers .....	3	Isolation de zones .....	17
Télécommande 725r .....	6	Isolation de zones 24h/24h .....	18
Au sujet de ce Guide .....	6	Codes Utilisateur .....	18
<b>2. Fonctionnement journalier .....</b>	<b>7</b>	Code Contrainte .....	19
Comment savoir si le système		Modification des codes	
fonctionne normalement ? .....	7	Utilisateur .....	19
Mise en marche du système .....	7	Utilisation du journal de bord .....	19
Mise en service temporisée .....	8	Tableau 1. Codes .....	20
Dépassement de la		Réglage de la date et de l'heure .....	21
temporisation de sortie .....	8	Activation/Désactivation du carillon ..	22
Mise en marche par fermeture		Test du système .....	22
de la dernière issue .....	9	Test sirène .....	22
Utilisation d'un bouton		Test de passage .....	22
de mise en marche finale .....	9	Téléchargement .....	23
Mise en marche partielle .....	10		
Mise en marche instantanée .....	10		
Mise en marche à partir			
du clavier 9925 .....	11		
Mise en marche à l'aide			
d'un boîtier à clé .....	11		
Mise en marche à partir d'une			
télécommande 725r .....	12		
Si le système refuse la mise			
en marche .....	12		
Mise à l'arrêt du système .....	13		
Mise à l'arrêt à partir d'un			
boîtier à clé .....	13		
Mise à l'arrêt à partir			
d'un clavier .....	13		
Mise à l'arrêt à partir			
d'une télécommande 725r .....	13		
Si la temporisation d'entrée			
est dépassée .....	13		
Déclenchement d'une alarme			
Agression .....	14		
Code Contrainte .....	14		
<b>3. Après une alarme .....</b>	<b>15</b>		
Alarme Incendie .....	15		
Mise à l'arrêt du système .....	15		
RAZ du système .....	15		
RAZ Utilisateur .....	16		

Guide Utilisateur Centrales Filaires 9750/9850.

© Cooper Security Ltd. 2000

La plus grande attention a été apportée à l'exactitude des informations contenues dans ce document. Les auteurs de cette notice ainsi que la société Cooper Security Limited déclinent toute responsabilité en cas de pertes ou de dommages provoqués ou supposés avoir été provoqués directement ou indirectement par ce guide. Par ailleurs, le contenu de ce document est susceptible d'être modifié sans avis préalable.

Imprimé et publié au Royaume - Uni.

Taduction NTEC France

Tél : 01.49.62.50.40

Fax : 01.49.62.50.46

# 1. Introduction

## Les systèmes

Les systèmes 9750 et 9850 se composent de la centrale, d'un ou plusieurs claviers et de divers détecteurs.

La centrale est logée à l'intérieur du boîtier métallique. Ce boîtier comprend le circuit imprimé principal, l'alimentation, la batterie de secours et si nécessaire un transmetteur téléphonique. La centrale est généralement installée dans un endroit sûr à l'abri des regards (sous un escalier, par exemple).

Les détecteurs peuvent être installés à de nombreux endroits, appelés "**zones**", répartis dans l'ensemble des locaux à surveiller. Si un détecteur est activé, il le signale immédiatement à la centrale. Celle-ci réagit en fonction du fait qu'elle est **en marche** ou **à l'arrêt**.

Dès qu'il est **en marche**, le système déclenche une alarme si un quelconque détecteur est activé. L'alarme peut se traduire par une signalisation sonore et visuelle (sirène et/ou flash) ou par l'envoi de l'information d'alarme de manière silencieuse à un PC de télésurveillance, via la ligne téléphonique. Lorsqu'il est **à l'arrêt**, le système ne déclenche aucune alarme si un détecteur est activé.

Il existe trois **niveaux** différents de mise en marche du système appelés A, B et C. Le niveau A correspond à la "Marche Totale". L'ensemble des locaux est alors surveillé. Les niveaux B et C correspondent à la "Marche Partielle", dans laquelle une partie des locaux sont surveillés, tandis que le reste est accessible normalement. (Il est à noter que la centrale 9750 ne dispose pas du niveau C). Une alarme est générée lorsqu'un détecteur appartenant à l'un des niveaux est activé. Lors de l'installation, le technicien assigne des zones aux niveaux B et C. Il renseigne ensuite l'utilisateur final sur la relation entre les différentes zones et les divers modes de mise en marche.

L'installation peut être dotée de zones dites **24h/24h** et **agression**. Ces zones sont actives en permanence, quel que soit l'état de la centrale (en marche ou à l'arrêt).

## Les claviers

La centrale peut être équipée de deux différents types de claviers : le 9930 doté d'un afficheur à cristaux liquides (LCD) et le 9925. Il est possible, à partir de ces deux claviers, de mettre le système en marche ou à l'arrêt. De plus, le clavier 9930 permet de consulter la mémoire d'événements et d'effectuer des modifications mineures concernant le fonctionnement de la centrale.

Avant que le système n'accepte les commandes entrées sur les claviers 9930 et 9925, l'utilisateur doit saisir préalablement un **code d'accès valide**. Le système accepte jusqu'à 8 codes utilisateur différents.

Les schémas 1 et 2 de la page suivante illustrent les claviers 9930 et 9925.

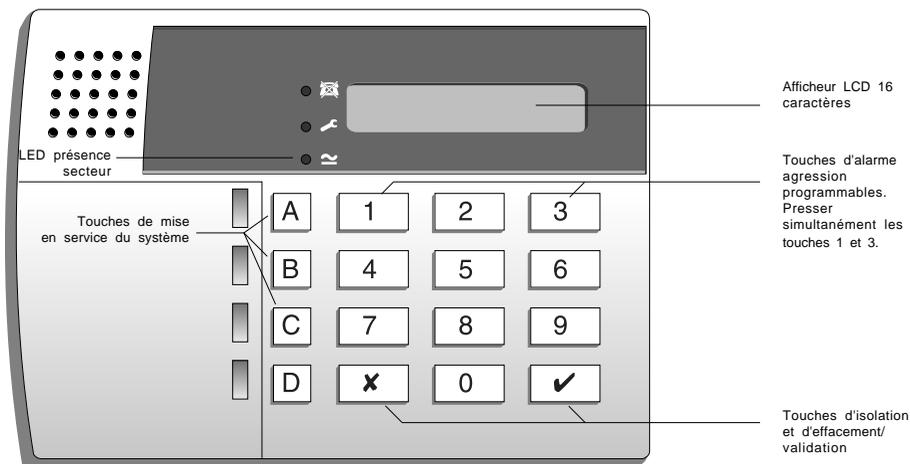


Figure 1. Clavier LCD 9930.

Le clavier 9930 peut afficher l'état des zones, une activation d'autoprotection et, si nécessaire, d'autres informations.

- ☎ S'allume en continu si la ligne téléphonique présente un dysfonctionnement.
- 🔧 S'allume en continu si le système nécessite l'intervention d'un technicien ou de l'installateur.
- ≈ S'allume en continu lorsque la tension secteur est présente. Si cette LED clignote, cela indique que la tension secteur est absente et que la centrale fonctionne uniquement sur la batterie de secours.

Les touches permettent de saisir un code d'accès valide, afin de mettre le système en marche ou à l'arrêt. De plus, d'autres touches permettent d'activer ou d'interrompre diverses fonctions :

**Touches      Utilisation :**

- A      Place le système en Marche Totale (niveau A).
- B      Place le système en Marche Partielle (niveau B).
- C      Place le système en Marche Partielle (niveau C) (9850 uniquement).
- 4      Modifie les codes d'accès utilisateur.
- 5      Affiche les 250 derniers événements du journal de bord.
- 6      Règle l'horloge interne, permettant ainsi d'horodater chaque événement dans la mémoire.
- 7      Active ou désactive le mode "Carillon".
- 8      Déclenche un test des sirènes et du flash.
- 9      Déclenche un test des détecteurs. (Voir chapitre "4. Fonctions Spéciales").

- X Permet d'isoler (inhiber) temporairement certaines zones.
- √ Permet d'effectuer une programmation et d'entrer des commandes de mise en marche/à l'arrêt de la centrale.

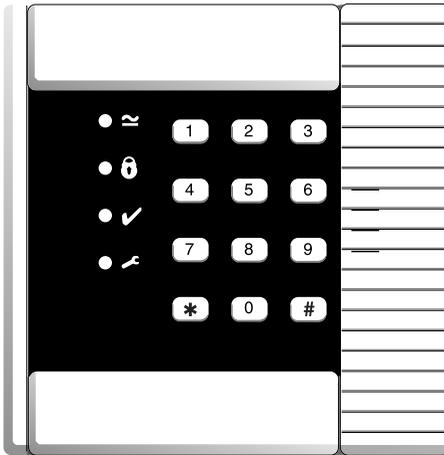


Figure 2. Clavier 9925.

Le clavier possède les signalisations et commandes suivantes :

- ≈ S'allume de manière stable lorsque la tension secteur est présente. Si cette LED clignote, cela indique que la tension secteur est absente et que la centrale fonctionne uniquement sur la batterie de secours.
- 🔒 S'allume en continu lorsque le système est en marche (en fonction de sa programmation).
- ✓ S'allume dès que le système est prêt à être mis en service (toutes les zones sont fermées).
- 🔧 S'allume en continu si le système nécessite l'intervention d'un technicien ou de l'installateur.

Les touches permettent de saisir un code d'accès valide, afin de mettre le système en marche ou à l'arrêt. De plus, d'autres touches permettent d'activer ou d'interrompre diverses fonctions :

**Touches      Utilisation :**

- 1              Marche Totale (niveau A).
- 2              Marche Partielle (niveau B).
- 3              Marche Partielle (niveau C) (9850 uniquement).

## Télécommande 725r

Pour toute centrale disposant d'un module d'extension radio 9955, il est alors possible d'utiliser une télécommande 725r.

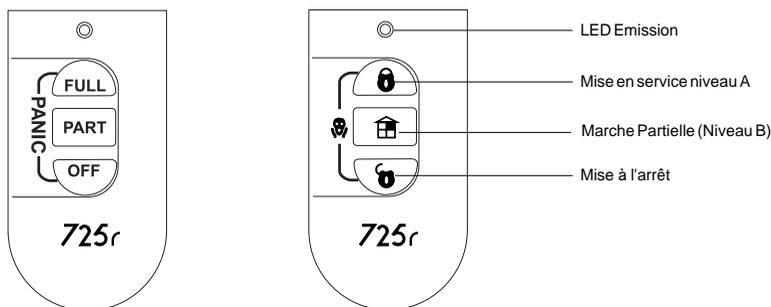


Figure 3. Télécommande 725r

La LED Emission de la télécommande 725r s'allume lorsque celle-ci envoie un signal à la centrale. Les différents boutons de la télécommande remplissent les fonctions suivantes :

-  (FULL) Mise en service Total A.
-  (PART) Mise en service partielle du système (niveau B).
-  (OFF) Mise à l'arrêt du système.
-  (FULL + OFF) Le fait de presser simultanément ces deux boutons déclenche une  alarme agression.

## Au sujet de ce Guide

Le reste du guide indique plus en détail comment utiliser le système :

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 2. Fonctionnement journalier | Ce chapitre indique comment mettre le système en marche ou à l'arrêt.  |
| 3. Après une alarme          | Ce chapitre indique comment arrêter les sirènes après une alarme, comment visualiser la cause de cette alarme et comment effectuer une RAZ pour pouvoir à nouveau utiliser le système. |
| 4. Fonctions spéciales       | Ce chapitre indique comment utiliser les fonctions avancées du système.  |

## 2. Fonctionnement journalier

Il existe plusieurs manières différentes pour mettre en marche le système. Pour toutes les méthodes (excepté lorsqu'un **boîtier à clé** est utilisé), il est nécessaire de saisir préalablement un code utilisateur sur le clavier. La méthode du boîtier à clé consiste à utiliser, pour la mise en service de l'installation, un contact commandé à l'aide d'une clé (le boîtier étant généralement installé tout comme un clavier, à proximité d'une issue). Le paragraphe ci-dessous "Mise en service du système" décrit chacune des méthodes disponibles. L'utilisateur demandera à l'installateur de prévoir pour son système la méthode qui répond le mieux à ses besoins.

Pendant l'installation, le technicien programme la centrale afin qu'il existe une zone appelée "**dernière issue**". Lorsque le système est mis en service, l'utilisateur doit suivre ce chemin pour quitter ses locaux. De même, lorsqu'il est nécessaire de pénétrer au retour dans les locaux, l'utilisateur devra suivre ce même chemin pour pouvoir arrêter son système. Si celui-ci s'écarte du chemin autorisé et pénètre dans une autre zone, une alarme est alors déclenchée.

### Comment savoir si le système fonctionne normalement ?

La LED "Secteur" est allumée tant que la tension secteur est présente. Si celle-ci se met à clignoter, l'alimentation secteur est alors interrompue et la centrale fonctionne uniquement sur sa batterie interne. Enfin, si la LED est éteinte, cela indique que le système est totalement hors service.

Si l'installation est pourvue d'un clavier 9930, la LED correspondant au mode choisi est allumée lorsque le système est en marche. **Cependant**, le technicien peut effectuer une programmation afin que le fonctionnement de ces LEDs soit masqué. L'utilisateur devra demander à l'installateur le type de programmation qu'il souhaite.

Si un clavier 9925 est utilisé, le voyant **Ⓢ** s'allume à la mise en service du système. S'il est nécessaire de tester le système et les différents détecteurs, se reporter au chapitre 4. "Fonctions Spéciales - Test du système".

### Mise en marche du système

La centrale dispose de différents modes de mise en service :

Mise en service temporisée

Mise en marche par fermeture de la dernière issue

Mise en marche partielle

Mise en marche à l'aide d'un boîtier à clé

Demander à l'installateur quelle est la méthode retenue pour l'installation. Consulter ensuite les pages suivantes pour de plus amples précisions.

## Mise en service temporisée

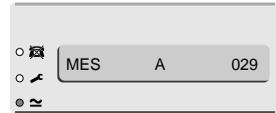
Dans ce mode, le système est totalement en marche à l'expiration de la **temporisation de sortie**. L'utilisateur doit vérifier avec le technicien que cette temporisation est suffisante pour lui permettre de quitter ses locaux et de fermer sa porte d'entrée.

1. Fermer toutes les portes et les fenêtres.
2. Entrer un code utilisateur valide sur le clavier.
3. Presser la touche de mise en marche appropriée.

Note : le fait de presser la touche √ à ce stade met le système en service (niveau A).

La temporisation de sortie débute dès que la touche √ ou une touche de mise en marche (niveau) est pressée. Durant cette période, les claviers émettent un **signal sonore** continu spécifique pour prévenir l'utilisateur de l'imminence de la mise en marche de l'installation.

Si les claviers ou la sirène intérieure délivrent un signal sonore discontinu, cela signifie qu'un des détecteurs est activé. Se reporter également au paragraphe "Si le système refuse la mise en marche", p12).



Signalisation sonore de temporisation de sortie

4. Quitter les locaux par la route d'entrée/sortie autorisée. Fermer la porte d'entrée.

A la fin de la temporisation de sortie, le système est réellement en marche et la signalisation sonore cesse. L'écran du clavier LCD 9930 indique quel est le mode de mise en marche choisi (niveau).



**Note** : si l'utilisateur change d'avis après avoir mis en marche son système, il doit de nouveau saisir son code.

## Dépassement de la temporisation de sortie

Si un détecteur est activé à l'expiration de la temporisation de sortie, le système déclenche une alarme et **refuse de se mettre en marche**. Pour arrêter cette fausse alarme, l'utilisateur doit immédiatement entrer son code.

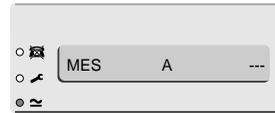
Une fois l'alarme supprimée, le système doit être remis à zéro (se reporter au § "RAZ du système", page 15) et la procédure de mise en service doit être recommencée.

## Mise en marche par fermeture de la dernière issue

Dans ce mode, le système est mis en marche lorsque la dernière issue (porte d'entrée) est fermée. Dans ce cas, la notion de temporisation de sortie n'intervient pas.

1. Fermer toutes les portes et fenêtres.
2. Entrer un code utilisateur valide sur le clavier.
3. Presser la touche de mise en marche appropriée.

Le clavier émet un signal sonore continu.



Signalisation sonore de temporisation de sortie

4. Quitter les locaux par la route d'entrée/sortie autorisée et fermer la porte d'entrée.  
Le système se met en marche sept secondes après la fermeture de la porte.

L'écran LCD du clavier 9930 indique le mode (niveau) de mise en marche sélectionné.

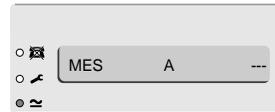


## Utilisation d'un bouton de mise en marche finale

Dans ce mode, le système est mis réellement en marche après une pression sur un bouton situé à l'extérieur des locaux, à proximité de la porte d'entrée.

1. Fermer toutes les portes et fenêtres.
2. Entrer un code utilisateur valide sur le clavier.
3. Presser la touche de mise en marche (niveau) appropriée.

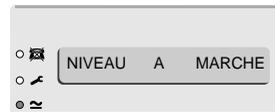
Le clavier émet un signal sonore continu.



Signalisation sonore de temporisation de sortie (voir la note)

4. Quitter les locaux par la route d'entrée/sortie autorisée. Fermer la porte d'entrée.
5. Presser le bouton de mise en marche finale.

Le système se met en marche sept secondes après la fermeture de la porte. L'écran LCD du clavier 9930 indique le mode (niveau) de mise en marche sélectionné.



**Note :** le technicien doit programmer une temporisation de mise en service fixe, même si le système est équipé d'un bouton de mise en marche finale. Ceci permet de s'assurer que le système est automatiquement mis en service, même si l'utilisateur oublie d'appuyer sur le bouton en sortant. L'utilisateur doit demander au technicien comment son système est programmé.

## Mise en marche partielle

Le technicien peut programmer le système afin qu'une partie des locaux soit sous surveillance, alors qu'il est possible de circuler librement dans le reste de ceux-ci. Les touches de mise en marche partielle B et C permettent d'obtenir deux secteurs distincts (le 9750 ne dispose pas de la Marche PArtielle C). La touche A place systématiquement le système en marche totale. L'utilisateur doit demander au technicien à quel secteur chaque touche correspond.

1. Fermer toutes les portes et fenêtres du secteur concerné.
2. Entrer un code utilisateur valide sur le clavier.
3. Presser la touche B (ou C).

Le clavier émet un signal sonore (se reporter au § "mise en marche instantanée").



Signal sonore de sortie en marche partielle

**Note:** certains modes peuvent être programmés afin que la mise en marche soit **silencieuse**. Lorsqu'un de ces modes est sélectionné, ni le(s) clavier(s) ni la sirène intérieure n'émettent de signal sonore.

4. Quitter les locaux par la route d'entrée/sortie et fermer, si nécessaire, la porte d'entrée.

Le signal sonore s'arrête et le système se met en marche. Le clavier 9930 indique alors le niveau utilisé.



## Mise en marche instantanée

La partie des locaux surveillée lors d'une mise en marche partielle n'inclut pas forcément une zone "route d'entrée" ou "dernière issue". Pour cette partie, l'installateur peut effectuer une programmation afin qu'une pression sur une des touches B ou C de mise en service provoque une mise en marche instantanée.

*Note :*

1. Ce mode de mise en marche instantanée n'est pas disponible pour la touche A (Marche Totale).
2. Le clavier 9750 ne dispose pas de la mise en Marche Partielle C.

## Mise en marche à partir du clavier 9925

Le 9925 permet de mettre le système en marche et à l'arrêt en procédant pratiquement comme à l'aide du clavier 9930. Cependant, le clavier 9925 ne comporte aucun écran et ne dispose pas non plus de touches A à D.

Pour mettre le système en marche totale :

1. Fermer toutes les portes et fenêtres.
2. Saisir un code d'accès valide, puis presser la touche 1 (ou #).
3. Quitter les locaux et fermer la porte d'entrée.

Le système exécute le mode de sortie programmé et se met en marche.

Pour mettre le système en marche partielle :

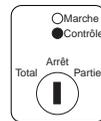
1. Fermer toutes les portes et fenêtres.
2. Entrer un code utilisateur valide puis :  
**Soit** presser la touche 2 pour sélectionner le niveau B,  
**soit** presser la touche 3 pour désigner le niveau C (centrale 9850 uniquement).

Le système exécute le mode de sortie programmé et se met en marche.

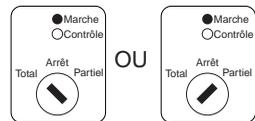
## Mise en marche à l'aide d'un boîtier à clé

1. Fermer toutes les portes et fenêtres.

Le voyant "Contrôle", sur le boîtier à clé, doit s'allumer pour indiquer que toutes les zones sont fermées (certains boîtiers ne possèdent pas de voyants).



2. Placer la clé en position "Totale" (Marche Totale) afin de sélectionner le niveau A.  
Ou en position "Partiel" (Marche Partielle) pour désigner le niveau B.



3. Quitter les locaux et fermer la porte d'entrée (dernière issue).

Le système est en marche et le voyant "Marche" est allumé.

## **Mise en marche à partir d'une télécommande 725r**

Si le système est équipé d'un module d'extension radio, il est alors possible d'utiliser une télécommande 725r pour effectuer une mise en service de l'installation.

Pour mettre le système en marche totale :

1. Fermer toutes les portes et fenêtres.
2. Presser la touche .
3. Quitter les locaux et fermer la porte d'entrée.

Le système exécute le mode de sortie programmé et se met en marche.

Pour mettre le système en marche partielle :

1. Fermer toutes les portes et fenêtres.
2. Presser la touche .

Le système exécute le mode de sortie programmé et se met en marche partielle (niveau B).

## **Si le système refuse la mise en marche**

Si l'utilisateur tente de mettre en service son système alors qu'un détecteur est activé (une porte ou une fenêtre est peut-être restée ouverte dans une des zones surveillées), le clavier émet un signal sonore discontinu tandis que l'affichage indique le numéro de la zone concernée.

1. Se rendre dans la zone indiquée par le clavier pour découvrir ce qui provoque l'activation du détecteur. Remédier si possible au défaut.
2. Revenir au clavier et tenter une nouvelle mise en service.  
Si aucun autre détecteur n'est activé, le système doit se mettre en marche.
3. Répéter les étapes 1 à 3, si l'afficheur indique d'autres zones.
4. S'il est toujours impossible de mettre le système en service, contacter l'installateur.

## Mise à l'arrêt du système

**ATTENTION:** si l'utilisateur entre dans les locaux et qu'une alarme intérieure se déclenche, cela peut signifier la présence d'un intrus.

### Mise à l'arrêt à partir d'un boîtier à clé

Placer la clé sur la position "Arrêt". Le système est immédiatement mis à l'arrêt.

### Mise à l'arrêt à partir d'un clavier

Une **temporisation d'entrée** a été programmée sur le système. S'assurer auprès du technicien que cette période est suffisamment longue pour permettre de rejoindre le clavier par la route d'entrée autorisée, puis de mettre le système à l'arrêt.

La temporisation d'entrée débute dès que la dernière issue est ouverte (généralement la porte d'entrée). Pendant toute cette période, le clavier délivre un **signal sonore** spécifique pour avertir l'utilisateur du temps qui s'écoule.

1. Pénétrer dans les locaux par la route d'entrée autorisée et se rendre devant le clavier.

Dès que l'utilisateur entre, la temporisation d'entrée est déclenchée et le clavier émet un signal sonore d'avertissement.



Signal sonore d'entrée

2. Entrer un code utilisateur valide sur le clavier.

La signalisation sonore cesse. **Le système est maintenant à l'arrêt.**

### Mise à l'arrêt à partir d'une télécommande 725r

**Il est indispensable que la temporisation d'entrée soit lancée pour que le système accepte la mise à l'arrêt par la télécommande.**

*Note : si le système est en marche partielle, passer l'étape 2.*

1. Ouvrir la porte d'entrée.

La temporisation d'entrée est déclenchée et le clavier émet un signal sonore d'avertissement.



Signal sonore d'entrée

2. Presser la touche **7**, sur la télécommande.

La signalisation sonore cesse. **Le système est maintenant à l'arrêt.**

### Si la temporisation d'entrée est dépassée

Si l'utilisateur a constamment des problèmes liés au dépassement de la temporisation, il doit envisager avec l'installateur l'allongement de la temporisation d'entrée.

Lorsque l'**abandon d'alarme** a été programmé, le système accorde 30 secondes à l'utilisateur, après la fin de la temporisation d'entrée. Durant ce laps de temps, les claviers émettent un signal sonore continu aigu visant à avertir l'utilisateur que la temporisation d'entrée a expiré.

Lorsqu'une installation est reliée à un PC de télésurveillance et que l'utilisateur déclenche accidentellement une alarme, il dispose encore de 90 secondes pour l'annuler avant que le centre n'appelle la police. Il s'agit ici de la fonction de **Abandon d'alarme**. Pour de plus amples détails, contacter l'installateur.

## **Déclenchement d'une alarme Agression**

(Pour que cette fonction puisse être activée, l'installateur doit avoir préalablement programmé le système).

La centrale permet à l'utilisateur de déclencher une alarme Agression, que ce soit à partir d'un clavier ou d'une télécommande 725r. Pour cela, il est impératif de presser simultanément deux touches. Important :

**Pour déclencher une alarme Agression :**

**Sur un clavier, presser les touches 1 & 3 simultanément.**

**Sur une télécommande 725r, presser les touches  &  simultanément.**

### **Code Contrainte**

L'utilisateur peut se voir forcé par un intrus de mettre sa centrale d'alarme à l'arrêt. C'est pourquoi il existe un code spécifique, qui permet de mettre le système à l'arrêt en situation de contrainte. Lorsque ce code est entré, la centrale adresse une alarme agression silencieuse au PC de télésurveillance. De l'extérieur, rien ne signale que ce code a été utilisé.

Il est important que l'utilisateur s'assure, auprès de l'installateur, que ce code Contrainte est bien disponible sur son système. Pour créer ce code, se reporter à la page 19.

# 3. Après une alarme

Lorsqu'une alarme est déclenchée, il est nécessaire de mettre le système **à l'arrêt**, afin d'interrompre le fonctionnement des sirènes et du flash. La centrale mémorise le(s) numéro(s) de la ou des zone(s) ayant provoqué la condition d'alarme. Ces numéros sont ensuite affichés sur le clavier. Une fois le système à l'arrêt, celui-ci doit être réinitialisé (**RAZ**) afin qu'il soit possible de le mettre à nouveau en marche.

## Alarme Incendie

Le système indique l'alarme incendie à l'aide d'une signalisation particulière délivrée par les claviers et les sirènes. Le clavier affiche alors les caractères "FEU".

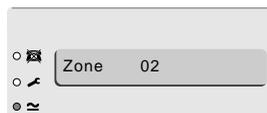
1. Evacuer les locaux et prévenir les pompiers. Ne pas tenter de mettre le système à l'arrêt.
2. Une fois les locaux sécurisés, suivre les instructions ci-dessous.

## Mise à l'arrêt du système

Si le système dispose d'une télécommande 725r et qu'il est en marche partielle, presser alors la touche  et passer à l'étape 3.

1. Rejoindre le clavier par la route d'entrée autorisée.
2. Entrer un code utilisateur valide.

Les sirènes s'arrêtent. L'afficheur du clavier 9930 signale l'alarme et désigne le numéro de la zone où le premier détecteur a été activé. La LED "Service" peut être également allumée.



3. Déterminer la cause de la condition d'alarme.
4. Effectuer une RAZ du système.

## RAZ du système

Il existe 2 moyens différents d'effectuer cette action. Il est possible de déterminer quelle est la méthode à employer en regardant, après l'alarme, la LED "Service".

- Si la LED "Service" est éteinte, le système utilise une **"RAZ Utilisateur"**. Ce dernier peut effectuer lui-même la RAZ à partir du clavier.
- Si la LED "Service" est allumée après une alarme, le système utilise une **"RAZ Technicien"**. L'utilisateur doit appeler l'installateur pour lui demander qu'un technicien vienne effectuer sur site cette réinitialisation.

3. Après une alarme

### **RAZ Utilisateur**

1. Entrer un code utilisateur valide et presser la touche √.  
L'afficheur est effacé.
2. Le système peut être de nouveau mis en marche.

# 4. Fonctions spéciales

## Introduction

En dehors de la mise en marche et à l'arrêt, il est possible d'exécuter un certain nombre d'autres fonctions à partir du clavier 9930 (mais pas à partir du 9925). Parmi celles-ci, on peut noter :

[Code utilisateur] + A (B ou C) + X	Mise en marche du système avec certaines zones isolées.
[Code utilisateur] + X	Isolation de zones 24h/24h.
[Code utilisateur] + 4	Modification des codes Utilisateur.
[Code utilisateur] + 5	Consultation du journal de bord.
[Code utilisateur] + 6	Réglage de la date et de l'heure du système.
[Code utilisateur] + 7	Activation/Désactivation du mode "Carillon".
[Code utilisateur] + 8	Test des sirènes.
[Code utilisateur] + 9	Test de passage (test des zones).
[Code utilisateur] + 0	Appel <logiciel de téléchargement>.

Pour utiliser ces fonctions, il est nécessaire d'entrer un code utilisateur valide, puis de presser la touche numérique souhaitée. Le reste de ce chapitre détaille chacune des fonctions.

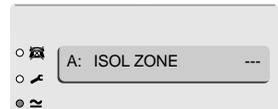
## Isolation de zones

Le système peut être programmé afin que certaines zones soient isolées (inhibées) lorsque celui-ci est mis en service. L'utilisateur doit demander à l'installateur quelles sont les zones isolables. D'autre part, il est à noter que l'isolation n'est que temporaire. En effet, les zones doivent être sélectionnées pour l'isolation à chaque mise en marche.

Pour mettre en service le système avec des zones isolées :

1. Entrer un code utilisateur valide.
2. Presser la touche de mise en marche appropriée et dans les 5 secondes qui suivent, presser la touche X.

L'affichage est le suivant :

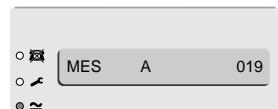


3. **Pour les zones 1 à 9**, entrer le numéro de la zone à isoler (à titre d'exemple, presser la touche 2 pour isoler la zone 2).

**Pour les zones 10 à 16**, presser la touche X puis entrer un numéro de 0 à 6 (par exemple, presser la touche X et entrer le chiffre 2 pour isoler la zone 12).

L'affichage est le suivant :

Pour isoler plusieurs zones, presser de nouveau la touche X dans les 5 secondes qui suivent.



#### 4. Fonctions spéciales

Le système se met en marche normalement. Si une des zones isolées est activée, aucune alarme n'est déclenchée.

*Note : à la mise en marche suivante, les zones isolées reprennent leur fonctionnalité habituelle. Les zones ne restent donc isolées que pendant un cycle Marche/Arrêt.*

#### Isolation de zones 24h/24h

Si le système possède des zones 24h/24h, elles peuvent être isolées suivant les besoins. Par exemple, les locaux peuvent être équipés d'issues de secours (en cas d'incendie) que l'on peut souhaiter ouvrir occasionnellement. L'utilisateur doit demander à l'installateur si cela est possible.

Si le système est programmé pour accepter une isolation des zones 24h/24h, procéder comme suit :

1. Entrer un code utilisateur valide puis presser la touche X.

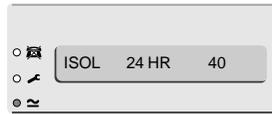
L'affichage est le suivant :



2. **Pour les zones 1 à 9**, entrer le numéro de la zone à isoler (à titre d'exemple, presser la touche 7 pour isoler la zone 7).

**Pour les zones 10 à 16**, presser la touche X puis entrer un numéro de 0 à 6 (par exemple, presser la touche X et entrer le chiffre 2 pour isoler la zone 12).

L'écran affiche le numéro de la zone, suivi de "o" :



Pour rétablir une zone 24h/24h :

1. Entrer un code utilisateur valide.
2. Presser la touche X, entrer le numéro de la zone et presser la touche √.

### Codes Utilisateur

Le système peut gérer jusqu'à 8 codes utilisateur différents. Par sécurité, chaque personne pouvant mettre le système en marche ou à l'arrêt doit se voir attribuer un code individuel. Plusieurs utilisateurs ne doivent jamais partager un même code.

Chaque fois qu'un code est entré sur un clavier, la manipulation est enregistrée dans la mémoire d'événements. Lors de la consultation du journal de bord, les différents utilisateurs se distinguent, par exemple, par un descriptif "Utilisateur 02", "Utilisateur 03" et ainsi de suite. Ceci a pour but d'empêcher que leurs codes respectifs n'apparaissent en clair sur l'afficheur.

En sortie d'usine, tous les codes correspondent à la programmation par défaut. L'utilisateur 01 possède le code "1234". Celui-ci doit immédiatement être changé pour un code connu de l'utilisateur seul.

L'utilisateur 02 se voit doté du code "X 002", l'utilisateur 03 du code "X 003" et ainsi de suite jusqu'à l'utilisateur 08 qui possède le code 08 (X 008). Cependant, ces codes par défaut ne permettent pas la mise en marche ou à l'arrêt du système, ni l'utilisation d'une quelconque fonction spéciale.

*Note : les systèmes série 9850 peuvent utiliser des codes à 4 ou 6 digits. Contacter l'installateur pour plus de détails. Cette caractéristique n'est pas disponible sur les centrales série 9750.*

## Code Contrainte

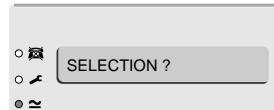
Si l'installation est reliée à un PC de télésurveillance, il peut s'avérer nécessaire d'attribuer un **Code Contrainte** à certains utilisateurs, en plus du code d'accès. Ainsi, toute personne possédant un code de ce type peut accéder à l'intégralité des fonctions du système. Cependant, si un utilisateur entre ce code pour mettre la centrale à l'arrêt, cette dernière adresse alors une alarme silencieuse au PC de télésurveillance. Ce code ne doit être saisi par l'utilisateur qu'en situation de "contrainte", c'est-à-dire lorsqu'un intrus l'oblige à mettre le système à l'arrêt.

En sortie d'usine, le code Contrainte est "X009". Ce dernier n'est actif qu'une fois modifié par l'utilisateur.

## Modification des codes Utilisateur

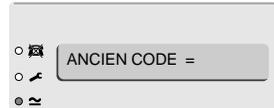
1. Entrer le code Utilisateur 01.

L'affichage est le suivant :



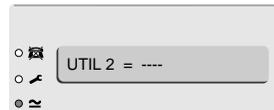
2. Presser la touche 4.

L'affichage est le suivant :



3. Saisir le code devant être modifié et presser la touche √.

L'affichage est le suivant  
(par exemple) :



4. Entrer le nouveau code devant être utilisé.

**Note :** Ne pas utiliser 0 (zéro) comme premier digit du code.

Pour supprimer un code, taper "0000".



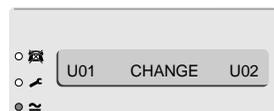
5. Presser la touche √ pour sauvegarder le nouveau code.

## Utilisation du journal de bord

Le système conserve une trace des 250 derniers événements. Il est possible de consulter ce journal de bord à partir du clavier. Pour cela, procéder comme suit :

1. Entrer un code utilisateur valide.
2. Presser la touche 5.

L'événement le plus récent s'affiche. A titre d'exemple :



Un court descriptif s'affiche pour chaque événement. Le tableau 1 de la page suivante présente l'ensemble des messages susceptibles d'apparaître, ainsi que leur signification.

#### 4. Fonctions spéciales

- Presser la touche  $\sqrt{\quad}$  pour passer des informations "heure/ date" de l'événement à la consultation du contenu de la transaction. Presser la touche 1 pour accéder aux événements les plus anciens de la mémoire ou la touche 3 pour consulter les événements les plus récents.
- Presser la touche X pour achever la consultation.

### Tableau n° 1. Codes

Message	Signification
"DEFAULT 12V"	Défaut alimentation 12 Volts.
"RETOUR 12V"	Fin de défaut d'alimentation 12 Volts.
"DEFAULT 230V"	Défaut alimentation secteur.
"FAUX CODES"	Des codes invalides ont été tapés sur un clavier.
"BATTERIE BASSE"	La tension batterie est trop basse.
"TRANS HS"	Défaut de transmission téléphonique.
"LIGNE TEL HS"	Défaut de ligne téléphonique.
"AP SIRENE"	Défaut autoprotection sirène.
"AP EXTENSION"	Défaut autoprotection sur extension bus.
"AP CLE"	Défaut autoprotection sur module clé.
"AP CLAVIER"	Défaut autoprotection clavier.
"PILE HS"	Pile émetteur faible.
"PILE TELECO HS"	Pile télécommande faible
"BATT ABSENTE"	Batterie absente.
"RETOUR BATT"	Batterie présente.
"EEPROM HS"	Erreur système.
"AP SYSTEME"	Le coffret de la centrale a été ouvert.
"FIN AP SYSTEME"	Le coffret de la centrale a été refermé.
"AP HP"	Défaut autoprotection : il faut que la borne TR soit fermée au 0 Volts.
"FIN AP HP"	Autoprotection correcte.
"FIN AP EXT"	Autoprotection extension correcte.
"U00 SUR-SITE"	Accès au mode Technicien.
"U00 HORS-SITE"	Sortie du mode Technicien.
"U01 CHANGE U02"	L'utilisateur 01 a changé le code de l'utilisateur 02.
"U01 EFFACE U02"	L'utilisateur 01 a effacé le code de l'utilisateur 02.
"U01 NA MES"	L'utilisateur 01 a effectué une mise en marche Totale (Niveau A).
"U01 NA MHS"	L'utilisateur 01 a effectué une mise à l'arrêt.
"U01 Z02 ISOLEE"	L'utilisateur 01 a isolé la zone 02.
"U01 Z02 NON-ISOL"	L'utilisateur 01 a réactivé la zone 02.
"FEU Z03 ALARME"	La zone FEU 03 a été déclenchée.
"FEU Z03 FIN"	La zone FEU 03 a été réarmée.
"AG Z04 ALARME"	La zone agression 04 a été déclenchée.
"AG Z04 FIN"	La zone agression 04 a été réarmée.
"U01 MHS SYSTEME"	L'utilisateur 01 a mis le système à l'arrêt.
"AG C01 ALARME"	Déclenchement agression sur le clavier 1.
"VOL Z05 ALARME"	La zone 05 a déclenché une alarme intrusion.
"MES NON! Z06"	Mise en service refusée, la zone 06 étant en défaut.
"VOL Z05 FIN"	La zone 05 s'est réarmée.
"AP Z01"	Déclenchement d'autoprotection de zone.
"C01 ABSENT"	Clavier 01 absent.
"C01 RETOUR"	Clavier 01 présent.
"C01 AP"	Autoprotection clavier 01.
"C01 FAUX CODES"	Faux codes sur clavier 01.
"PILE HS Z09"	Pile faible sur détecteur radio zone 09.

"PILE HS Z09 FIN"	Pile correcte sur détecteur radio zone 09.
"BROUILLAGE HF"	Brouillage radio.
"HF OK"	Fin brouillage radio.
"SUPERV HS Z10"	défaut supervision sur détecteur radio zone 10.
"SUPERV OK Z10"	Supervision correcte.
"LIGNE TEL HS"	Défaut ligne téléphonique.
"LIGNE TEL OK"	Retour ligne téléphonique.
"TRANS HS"	Transmission téléphonique échouée.
"DEFAUT 230V"	Défaut secteur.
"RETOUR 230V"	Retour secteur.
"TECH Z07 ALARME"	Déclenchement de la zone technique 07.
"TECH Z07 FIN"	Fin d'alarme sur la zone 07.
"AGR TELECO"	Déclenchement d'agression sur la télécommande.
"U01 RAZ SYSTEME"	L'utilisateur 01 a réarmé le système.
"U01 HEURE/DATE"	L'utilisateur 01 a changé l'heure ou la date.
"TEST HS Z08"	Test zone 08 échoué.
"DEF. CHECKSUM"	Défaut système.

Dans la mémoire d'événements, les codes utilisateurs sont représentés par les numéros suivants :

U00	Installateur	U06	Code Utilisateur 6	U13	Boîtier à clé
U01	Code Utilisateur 1	U07	Code Utilisateur 7	U14	RAZ à distance
U02	Code Utilisateur 2	U08	Code Utilisateur 8	U15	Téléchargement
U03	Code Utilisateur 3	U09	Code Contrainte		
U04	Code Utilisateur 4	U11	(pour usage ultérieur)		
U05	Code Utilisateur 5	U12	Télécommande		

Il est à noter que ni l'installateur ni l'utilisateur ne peut effacer la mémoire d'événements.

## Réglage de la date et de l'heure

La centrale possède une horloge et un calendrier internes qui fonctionnent tant que l'alimentation est présente (secteur ou batterie). Le système se sert de cette horloge pour horodater la mémoire d'événements. Si l'alimentation secteur est interrompue pour une raison quelconque et que la tension batterie est trop basse, le système n'est plus en mesure de conserver une heure et une date correctes. Il peut être nécessaire de modifier l'heure lors du passage été/hiver.

Pour régler la date et l'heure :

1. Entrer un code utilisateur valide.

2. Presser la touche 6.

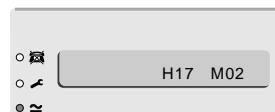
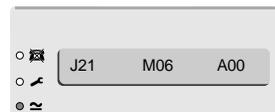
La date s'affiche

3. Entrer 2 chiffres, puis presser la touche √.

4. Entrer 2 chiffres pour le mois (01 pour janvier à 12 pour décembre), puis presser la touche √.

5. Entrer 2 chiffres pour l'année, puis presser la touche √.

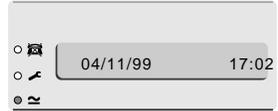
L'heure s'affiche.



#### 4. Fonctions spéciales

- Entrer 2 chiffres pour l'heure, puis presser la touche √ (format 24h).
- Entrer 2 chiffres pour les minutes, puis presser la touche √.

La nouvelle heure et la nouvelle date s'affichent :



### Activation/désactivation du carillon

Il est possible de programmer l'installation de manière à ce qu'une signalisation sonore de type "carillon" se déclenche à l'ouverture de certaines portes, lorsque le système est à l'arrêt. Pour activer ou désactiver cette fonction :

- Entrer un code utilisateur valide.
- Presser la touche 7.

L'écran affiche l'information suivante :



(Presser de nouveau la touche 7 pour désactiver le mode "Carillon").

- Presser la touche √.

### Test du système

#### Test Sirène

Pour tester le bon fonctionnement des sirènes intérieures et extérieures ainsi que du flash, procéder de la manière suivante :

- Entrer un code valide.
- Presser la touche 8.

Le système active les sirènes extérieure et intérieure, le flash, ainsi que les buzzers des claviers pendant trois secondes chacun, les uns après les autres. Note : le flash clignote pendant 10 secondes, afin de laisser suffisamment de temps à l'utilisateur pour qu'il puisse le voir.

#### Test de passage

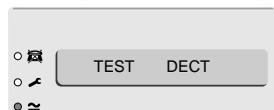
Il est possible de programmer le système de manière à ce que l'utilisateur puisse circuler dans les locaux et tester chacun des détecteurs (**test de passage**). Choisir de préférence un moment de la journée où les locaux sont vides. Dans le cas contraire, les détecteurs de mouvement risquent d'être activés par une personne avant que l'utilisateur n'ait eu le temps de le faire lui-même. Les résultats du test seraient alors erronés.

Si, lors du test, l'un des détecteurs présente un défaut, contacter l'installateur et lui demander de venir effectuer une vérification du système.

**Note** : si l'installation est équipée de détecteurs 24 h/24h ou d'un bouton agression, ce test de passage ne peut alors pas être réalisé par l'utilisateur. Dans ce cas, il est nécessaire d'appeler la société chargée de l'installation du système.

- Entrer un code utilisateur valide.

L'écran affiche l'information suivante :

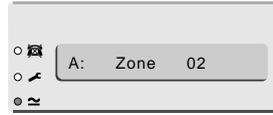


- Presser la touche 9.
- Parcourir les locaux et déclencher un à un chaque détecteur (à l'exception des détecteurs 24h/24h ou du bouton Agression).

Lors de l'activation d'un détecteur, le clavier et la sirène intérieure émettent un court "bip". L'afficheur indique le numéro de la zone correspondant au(x) détecteur(s) déclenché(s). Si plusieurs détecteurs sont activés, leurs numéros s'affichent l'un après l'autre.



"bip"



- Lorsque tous les détecteurs ont été déclenchés, presser la touche √ pour arrêter le test.

**Note :**

- Il est possible d'interrompre le test à tout instant par simple pression sur la touche √.*
- Cette commande ne permet pas le test des zones Incendie ou Agression (PA).*
- Cette commande ne permet pas non plus le test des circuits d'autoprotection.*

## Téléchargement

L'installateur peut programmer un système via un PC raccordé au réseau téléphonique. Dans ce cas, le logiciel utilisé permet d'effectuer des <téléchargements>.

Il peut arriver que l'installateur demande à l'utilisateur d'initier un appel vers le <logiciel de téléchargement>, à partir de sa centrale.

Procéder de la manière suivante :

- Entrer un code utilisateur valide.
- Presser la touche 0 puis la touche √.

L'information suivante s'affiche :



La connexion peut durer plusieurs minutes.

Une fois l'opération terminée et la connexion achevée, le clavier affiche l'heure et la date.

ZONE	DESCRIPTION	MARCHE TOTALE (A)	MARCHE PARTIELLE (B)	MARCHE PARTIELLE (C) (centrale 9850 uniquement)	ISOLATION DE ZONE AUTORISEE	CARILLON
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						

Durée déclenchement sirène	
RAZ Technicien	
Transmetteur installé	
Temporisation de sortie	
Temporisation d'entrée	
Déclenchement alarme Agression (PA)	

N° Tél Jour :

N° Tél Nuit :

**Nom de la société :**